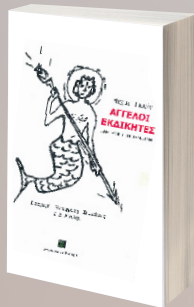




Το **Σπιτι της Κύπρου**
και οι Εκδόσεις **Vakxikon.gr**
σας προσκαλούν
την **Πέμπτη 22 Σεπτεμβρίου 2016**
και ώρα **20:00**
στην παρουσίαση του βιβλίου



Μεχμέτ Γιασίν
Άγγελοι εκδικητές
Ανθολόγιο ποιημάτων

Χαιρετισμό θα απευθύνει:

Νάντια Στυλιανού

Ανώτερη Μορφωτική Λειτουργός,
Πρόεδρος του Προγράμματος
Λογοτεχνικής Μετάφρασης έργων
Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων συγγραφέων

Επιμέλεια εκδήλωσης: Σοφία Βλάχου-Γαρπόζη

Για το βιβλίο θα μιλήσουν
ο **Γιάννης Ιωάννου**
Καθηγητής Γαλλικής και Συγκριτικής Λογοτεχνίας
Πανεπιστημίου Κύπρου

και ο μεταφραστής του έργου
Ζ. Δ. Αϊναλής

με θέμα, *Μεταφράζοντας την ποίηση
του Μεχμέτ Γιασίν στα ελληνικά*

Αποσπάσματα θα διαβάσει στα ελληνικά
η ηθοποιός **Εβελίνα Αραπίδη**
και στα τουρκικά ο **Μεχμέτ Γιασίν**

Ο **Μεχμέτ Γιασίν** (Mehmet Yasin), γεννημένος στη Λευκωσία της Κύπρου το 1958, είναι ίσως ο πιο ευρέως γνωστός και πιο καταξιωμένος διεθνώς Κύπριος ποιητής της «γενιάς του 1974», χωρίς ωστόσο να ταυτίζεται –χρονολογικά– απόλυτα μαζί της. Ταυτόχρονα θεωρείται και ως ένας από τους σημαντικότερους σύγχρονους τουρκόφωνους ποιητές (όρο που άλλωστε καθιέρωσε εν πολλοίς ο ίδιος) και, ως εκ τούτου, το έργο του κατόρθωσε να βρει την οργανική του θέση στην τουρκική λογοτεχνική «γενιά του '80», το έργο και τις αναζητήσεις της οποίας σε μεγάλο βαθμό επηρέασε και συνδιαμόρφωσε μέσα από το έργο του, τόσο το ποιητικό όσο και το κριτικό. Η ιστορία του και η ιστορία της κοσμοπολιτικής οικογένειάς του σφραγίστηκαν από τις δικονομικές συγκρούσεις που στιγμάτισαν και την ίδια την ιστορία της Μεγαλονήσου. Όπως είναι λογικό, τα γεγονότα αυτά, άλλα σε μικρότερο και άλλα σε μεγαλύτερο βαθμό, έχουν αφήσει αναπόφευκτα το σημάδι τους στην ποίηση του Μεχμέτ Γιασίν. Η προβληματική του επί του Κυπριακού ζητήματος και των προεκτάσεών του (τόσο των πολιτικών όσο και των καθαρά ανθρωπίνων) καταλαμβάνει ένα σημαντικό μέρος του έργου του.

Με τη στήριξη των Πολιτιστικών Υπηρεσιών
του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου